UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

UN LIBRARY
JUN 06 2007
UNSA COLLECTION

REFERENCE: NV/2007/61

E/F
C./

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Observer of the Holy See and the Permanent Representative of the United Arab Emirates to the United Nations.

31 May 2007

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande de l'Observateur permanent du Saint-Siège et du Représentant permanent des Emirats arabes unis auprès de l'Organisation.

Le 31 mai 2007

Permanent Mission of
the United Arab Emirates
to the United Nations

Permanent Mission of
the Holy See
to the United Nations

Ref. 230/2007

30 May, 2007

Excellency,

We have the honor to inform Your Excellency that the United Arab Emirates and The Holy See have decided to establish diplomatic relations as of 30 May, 2007.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit this letter and the Joint Communiqué to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

H.E. Mr. Abdulaziz Nasser Al-Shamsi
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
the United Arab Emirates
to the United Nations

H.E. Archbishop Celestino Migliore
Apostolic Nuncio
Permanent Observer of
the Holy See
to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
United Nations
New York

JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE UNITED ARAB EMIRATES
AND THE HOLY SEE

The United Arab Emirates and the Holy See, being desirous of promoting bonds of mutual friendship and of strengthening international cooperation, have decided by common accord to establish diplomatic relations, at the Ambassadorial level on the part of the United Arab Emirates and at the level of Apostolic Nunciature on the part of the Holy See, conforming to the rules fixed by the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961.

In witness thereof, the undersigned Representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed in duplicate this Joint Communique in Arabic and English.

New York, May 30, 2007

For the Government of
the United Arab Emirates

H.E. Mr. Abdulaziz Nasser Al-Shamsi
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
the United Arab Emirates
to the United Nations

For the Holy See

H.E. Archbishop/ Celestino Migliore
Apostolic Nuncio
Permanent Observer of
the Holy See
to the United Nations

بيان مشترك

بشأن انشاء علاقات دبلوماسية

بين كل من

دولة الامارات العربية المتحدة

والكرسي الرسولي

انطلاقا من رغبة دولة الامارات العربية المتحدة والكرسي الرسولي في تعزيز اواصر الصداقة المشتركة والتعاون الدولي، فقد قررتا بموجب اتفاق مشترك اقامة علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء بالنسبة لدولة الامارات العربية المتحدة وعلى مستوى البعثة الدبلوماسية البابوية بالنسبة للكرسي الرسولي وذلك وفقا للقواعد المحددة بإتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية المؤرخة ١٨ ابريل ١٩٦١.

اشهادا على ما ورد اعلاه، قام المندوبان المذكوران ادناه والمفوضان من قبل حكومتيهما بالتوقيع على هذا البيان المشترك والصادر من نسختين طبق الاصل باللغتين العربية والانجليزية.

نيويورك في ٣٠ مايو ٢٠٠٧

عن حكومة دولة الامارات العربية المتحدة

سعادة /عبد العزيز بن ناصر الشامسي
سفير فوق العادة ومفوض
المندوب الدائم لدولة الامارات العربية
المتحدة لدى الامم المتحدة

عن الكرسي الرسولي

سعادة رئيس الاساقفة/سلستينو ميغليوري
القاصد الرسولي
المراقب الدائم للكرسي الرسولي
لدى الأمم المتحدة